

INFORME DE SUPERVISION No. 2

Diciembre de 2024

SECCIÓN A: REVISIÓN JURÍDICA

1. Datos generales del contrato

Contrato	02 de 2024.
Objeto	Contratar la prestación de servicios de apoyo a la gestión para traducir videos institucionales en lenguaje de señas e interpretar en vivo en este lenguaje las intervenciones de los participantes en eventos institucionales.
Fecha de Inicio	15 de febrero de 2024.
Fecha de Terminación	31 de diciembre de 2024.
Valor	\$6.000.000
Proveedor	Cindy Paola Sandoval Guzmán
Cédula	1.129.543.426

2. Modificaciones contractuales

2.1 Adiciones: N/A

2.2 Prorrogas: N/A

2.3 Suspensiones: N/A

2.4 Reanudación: N/A

SECCIÓN B: REVISIÓN TÉCNICA

3. Descripción del cumplimiento del alcance del objeto

Actividad	Cumplimiento y Observaciones
Se contrató la prestación de servicios de apoyo a la gestión para realizar o traducir videos institucionales y la interpretación en eventos institucionales en lenguaje de señas.	Se adjunta evidencia de actividades realizadas por la contratista entre los meses de agosto y diciembre. Estos servicios fueron prestados y recibidos a satisfacción.

4. Porcentaje del avance del contrato.

% Avance de Ejecución resupuestal	10%
% Avance de Ejecución Física	%

5. Cumplimiento de obligaciones contractuales

Obligaciones	Cumplimiento y Observaciones
A. Generales	
Traducir a lenguaje de señas dieciséis (16) videos de hasta cinco minutos de duración.	Se adjunta evidencia de actividades realizadas por la contratista entre los meses de agosto y diciembre. Estos servicios fueron prestados y recibidos a satisfacción.
B. Especificas	

SECCIÓN C: REVISIÓN FINANCIERA

6. Valor autorizado para pago en este informe: \$ 2.400.000

Valor total del contrato	\$ 6.000.000
Valor total ejecutado (pagado)	\$ 600.000
Saldo del contrato	\$ 5.400.000
% De ejecución	10%

Documentación soporte del pago

- Informe de actividades del contratista.



Gobierno de
Colombia



7. Viabilidad técnica y financiera

Por lo anterior, se manifiesta que el proveedor cumple con lo estipulado en el Contrato 02 de 2024 y se aprueba el pago de **dos millones cuatrocientos mil pesos m/cte (\$2.400.000)**, por concepto de la elaboración de dieciséis (16) videos en lenguaje de señas, durante los meses de agosto y diciembre de 2024.

Cordialmente,

Nicolás Mayorga Patarroyo

CC. 1049646151

Supervisor Contrato No. 02 de 2024

Anexo: Informe del contratista.

71

72

73

74

Informe de Actividades 2 – Contrato 02 de 2024 “Contratar la prestación de servicios de apoyo a la gestión para traducir videos institucionales en lenguaje de señas e interpretar en vivo en este lenguaje las intervenciones de los participantes en eventos institucionales”

Por medio del presente informe, yo, Cindy Paola Sandoval Guzmán, identificada con cédula de ciudadanía 1.129.543.426, me permito referenciar las actividades realizadas durante los meses de agosto y diciembre, en el marco del Contrato 02 de 2024 con la UIAF:

Actividad	Descripción	Mes de realización	Evidencia
Una (1) interpretación de lenguaje de señas en video	Interpretación en lenguaje de señas en video sobre la siguiente temática: Video director general Pleno Gafilat	Agosto	https://x.com/UIAFColombia/status/1821930855691964673
Una (1) interpretación de lenguaje de señas en video	Interpretación en lenguaje de señas en video sobre la siguiente temática: Video Esteban Fullín	Agosto	https://drive.google.com/drive/folders/1UM63ES53RvsgfTnTYaR3uaQr4a2MHLto
Una (1) interpretación de lenguaje de señas en video	Interpretación en lenguaje de señas en video sobre la siguiente temática: Video presidenta Gafilat	Agosto	https://drive.google.com/drive/folders/1FUsqvh9ctJKiSzGaWKwsvxFB_R32m5dt?usp=sharing
Una (1) interpretación de lenguaje de señas en video	Interpretación en lenguaje de señas en video sobre la siguiente temática: Video representante Menafatt	Diciembre	https://drive.google.com/drive/folders/1JP89ZFq3tK4HPugAIIAUwjiwCeEVP2f2g
Una (1) interpretación de lenguaje de señas en video	Interpretación en lenguaje de señas en video sobre la siguiente temática: Video PEM IA	Diciembre	https://drive.google.com/drive/folders/1V0bF4q-6x0DhxHAcCPej-GdQMmw725eS

Orden de pago Presupuestal de gastos Comprobante

Usuario Solicitante:
Unidad ó Subunidad
Ejecutora Solicitante:
Fecha y Hora Sistema:

MH...ss
13-12-00
2024-12-26-8:24 a. m.

Jorge Albero Torres Salazar
UNIDAD DE INFORMACIÓN Y ANÁLISIS

ORDEN DE PAGO PRESUPUESTAL									
Número:	514689724	Fecha Registro:	2024-12-23	Unidad / Subunidad	13-12-00	UNIDAD DE INFORMACIÓN Y ANÁLISIS FINANCIERO			
Vigencia Presupuestal	Actual	Estado:	Pagada	Nro Obligación:	80824	Comprobante Contable de la Generación:			
Fecha Máxima Pago:	2024-12-26	Código de Referencia:		04500018600514689724	Tipo de Moneda:	COP-Pesos	Tasa de Cambio:		0,00
Valor Bruto:	2.400.000,00	Valor Deducciones:		20.492,00	Valor Neto:	2.379.508,00	Saldo x Pagar:		0,00

VALORES PAGADOS									
TRM Pago		Valor Bruto	2.400.000,00	Valor	20.492,00	Valor Neto	2.379.508,00	Moneda Base	Valor MBC
REINTEGROS									
Números								No Recauda:	
Bruto Reintegrado Pesos:			0,00	Reintegrado Deducciones Pesos:			0,00	Reintegrado Neto Pesos:	0,00
Bruto Reintegrado Moneda:			0,00	Reintegrado Deducciones Moneda:			0,00	Reintegrado Neto Moneda:	0,00

TERCERO DE LA ORDEN DE PAGO

Identificación: 1129543426Razón Social: Cindy Paola Sandoval GuzmanMedio de Pago: Abono en cuenta

Número: 111702453384Banco: BANCO FALABELLA S ACUENTA BANCARIATipo: AhorroEstado: Activa

13-01-01-DT - DIRECCION TESORO NACION DGCPTNDOCUMENTO SOPORTENúmero: 2Tipo: CUENTA DE Fecha: 2024-12-23

Tipo Beneficiario 01 - Beneficiario final

ITEM PARA AFECTACION DE GASTOS									
DEPENDENCIA / POSICION CATALOGO DE GASTO	FUENTE	REC E	SIT	PESOS	MONEDA	VALOR	VALOR REINTEGRADO	USO DE PROYECTOS ESPECIALES	VALOR
000 UJAF Gestion General / A-02-02-02-008-003 SERVICIOS PROFESIONALES, CIENTIFICOS Y TECNICOS (EXCEPTO LOS SERVICIOS DE INVESTIGACION, URBANISMO, JURIDICOS Y DE	Nación	10	CSF	2.400.000,00	0,00	2.400.000,00		USO DE PROYECTO	20.492,00
								MONEDA CAMBIO	0,00
								PROYECTO	0,00
								TASA DE	0,00
								MONEDA	0,00
								JURIDICOS Y DE	0,00
DEDUCCIONES									
POSICIONES DEL CATALOGO PARA PAGO NO								VALOR AJUSTADO	VALOR
2-01-05-01-01-03-05 RETENCION ICA COMERCIAL								20.492,00	20.492,00
								0,966 %	
								BOGOTA DISTRITO CAPITAL	
LINEAS DE PAGO VINCULADA									
DEPENDENCIA PARA AFECTACION DE PAC								VALOR	ATRIBUTO LINEA
000 - UJAF Gestion General								2.400.000,00	05 NINGUNO
								2024-12-26	ESTADO
								05 NINGUNO	Pagada

FIRMA(S) RESPONSABLE(S)

